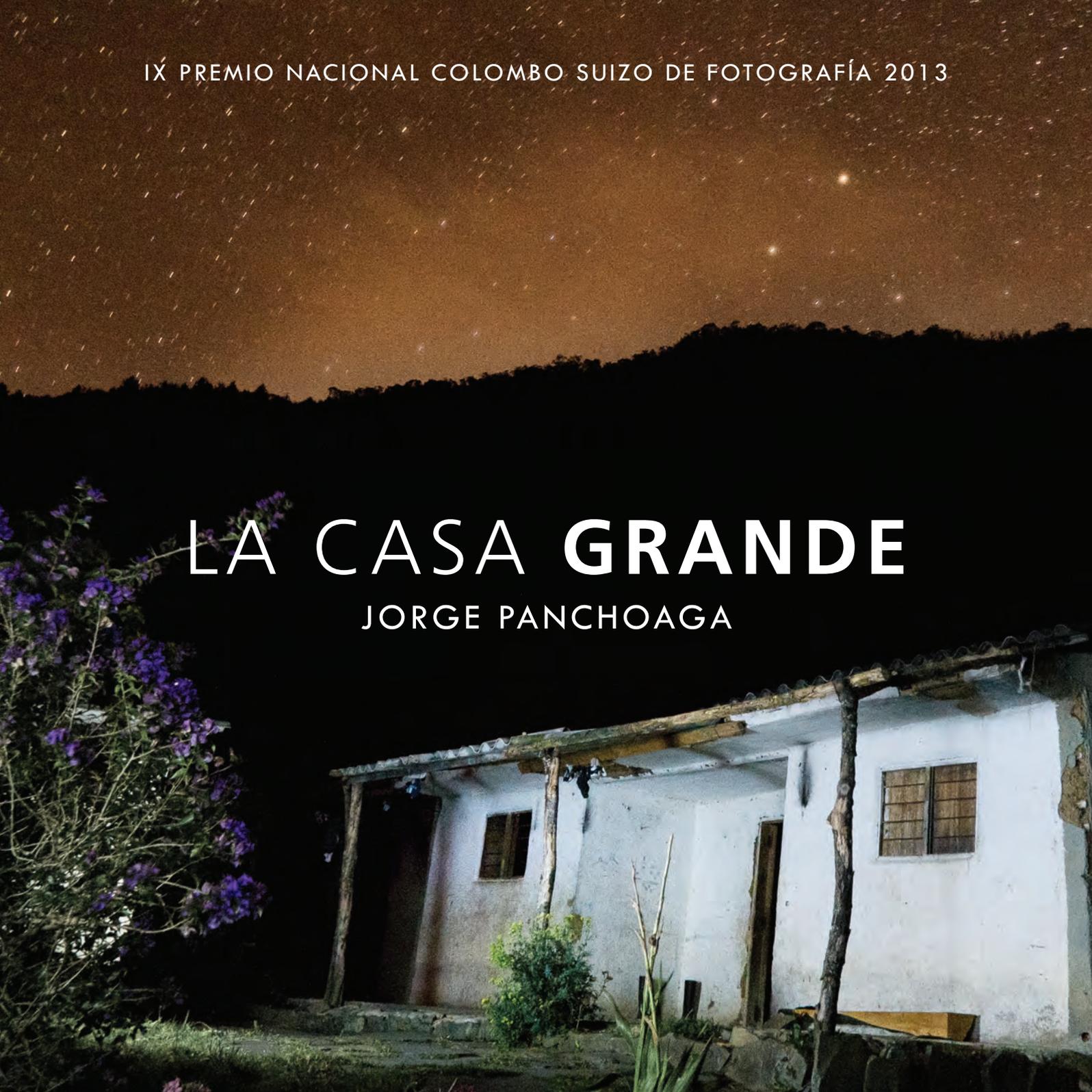


IX PREMIO NACIONAL COLOMBO SUIZO DE FOTOGRAFÍA 2013

# LA CASA GRANDE

JORGE PANCHOAGA





LA CASA **GRANDE**

## MINISTERIO DE CULTURA

### *Ministra de Cultura*

Mariana Garcés Córdoba

### *Viceministra de Cultura*

María Claudia López Sorzano

### *Secretario General*

Enzo Rafael Ariza Ayala

### *Coordinadora Programa Nacional de Estímulos*

Katherine Eslava Otálora

### *Asesora Programa Nacional de Estímulos*

Belén Asensio

### *Fotografía y textos La Casa Grande*

Jorge Yamid Tobar Panchoaga

### *Diseño y diagramación*

Gabriel Rojas

### *Espiral de tiempo*

Luis Gerardo Franco + Mauricio Vargas

### *Edición de texto y estilo de La Casa Grande*

Marcela Vallejo

### *Preprensa Digital*

Horizonte Digital LTDA.

### *Impresión y acabados*

JH IMPREGRAF LTDA. [jhimpregraf@yahoo.es](mailto:jhimpregraf@yahoo.es)

### *Coordinación Editorial*

Belén Asensio, Ximena López Arias

### *Derechos Editoriales*

Embajada Suiza en Colombia

Carrera 9na.74-08.Piso 11

Bogotá D.C.

571 349 7230 ext 203

Fax: 571 379 7195

[LAX@eda.admin.ch](mailto:LAX@eda.admin.ch)

*Material impreso de distribución gratuita con fines didácticos y culturales. Queda estrictamente prohibida su reproducción total o parcial con ánimo de lucro, por cualquier sistema o método electrónico sin la autorización expresa para ello.*

## EMBAJADA SUIZA EN COLOMBIA

### *Embajadora de Suiza*

Dora Rapold

### *Consejera y Jefa de Misión Adjunta*

Nicole Providoli

### *Coordinadora Cultural*

Ximena López Arias

### *Traducción textos español - francés*

Ximena López Arias

### *Traducción texto alemán - español jurado Suiza*

Annina Mathis





# La casa grande

*Vinculó su vida a la amargura  
de aquellos que por techo tienen el amplio firmamento  
por lecho el duro suelo  
y por almohada, sus tristes pensamientos.*

Ninfa Aracely Manzano,  
Más allá de mis tristezas, Popayán, 2009

El departamento del Cauca ha sido, históricamente, un territorio de importancia social y geográfica para el territorio que hoy conocemos como Colombia. Primero, como un enclave indígena donde convivían los pueblos Pishau, Nasa, Kokonuco, Misak y Ambaló, entre muchos otros, en comercio y relaciones interétnicas, políticas y de intercambio. Cuando llegaron los españoles, este territorio ya estaba habitado. En 1537 los conquistadores Ampudia y Añasco combatieron a los pueblos indígenas comandados por el Cacique Payán y Calambás, en una lucha de treinta días en la cual, por superioridad en armamento, cayeron los caciques vencidos. Luego de la guerra, dando muestra que la lucha no era la única estrategia para resistir, sobrevino una hambruna de tal magnitud, que durante meses no hubo nada de comer: “en un acto de resistencia suicida decidieron entonces, negarse a sembrar y cultivar, con la esperanza de ver salir al invasor de sus dominios” dice el cronista Andagoya. Así la vida social colonial, estuvo marcada por la subordinación y la explotación indígena de manera controlada como fruto y recompensa de la Campaña de Conquista. Posteriormente, en el proceso de independencia y de construcción del Estado-Nación, el Cauca participó activamente con soldados y lucha. En este escenario se hizo evidente una relación secular entre el individuo, su patrimonio y su heredad; la tierra constituyó el suelo natal, la conversión más sentida de la patria, todo encaminado a obviar lo local en función de lo nacional; ocultando las historias singulares y diversas en favor de una narrativa histórica única, nacional y oficial.

En La Carta de 1821 emitida por los cabildantes de Popayán al nuevo centro de poder, Bogotá, se reprodujeron dentro del nuevo orden nacional, las relaciones de subordinación social, política y económica que caracterizaban la vida social indígena en la Colonia. Las leyes republicanas favorecieron de este modo el sistema de hacienda, en deterioro de la figura del resguardo obteniendo mano de obra gratis con los poblados indígenas. Así las cosas, la Independencia no cambió las condiciones. Pese a ello, los indígenas resistieron con su tradición, dignidad y forma de vida.

En 1991, se reconoció la diversidad cultural de Colombia, no obstante el territorio está sumergido hace décadas en una guerra de la cual ha sido imposible salir. Para el año 2012, diversos informes señalan al departamento del Cauca como el escenario social donde más familias han sido desplazadas de manera forzada. En total se estiman más de 700.000 personas, que abandonaron sus pertenencias y su espacio de vida por distintos aspectos entre los que se resaltan el conflicto armado. La resistencia en todos estos escenarios se ha hecho presente, no siempre como un acto estrictamente político o de protesta, sino más bien como un acto cotidiano, donde la heredad, las historias familiares y la vida en comunidad prevalecen, pues la resistencia se siembra en *la Casa Grande*: el territorio.

La porción de cielo que le corresponde mirar a cada ser humano en su infancia se relaciona íntimamente con el territorio en que nació para vivir, con su familia y su ventana, con lo heredado por los mayores para relacionar la construcción de una identidad con la tierra y sus semejantes y de esta manera construir una idea de mundo. La casa como primer escenario social plantea la consolidación del núcleo social básico de toda comunidad. Es aquí donde las diferencias culturales se establecen, donde las historias y mitos se transmiten para formar nuestra identidad y donde el cosmos del universo se construye particular y dinámico en cada sociedad. A su vez, es en la casa y en la familia donde la diferencia nos une: todos somos hijos, herederos del conocimiento de nuestros mayores; vivimos en espacios similares, dormimos en habitáculos distintos y parecidos. Usamos herramientas para subsistir y relacionarnos con nuestro entorno. En la casa todos hacemos parte integral de un mundo universal y vital al que pertenecemos y al mismo tiempo, un mundo que nos espera para construir en la dialéctica de la vida.

Las cámaras oscuras<sup>1</sup> han sido construidas con las familias y los amigos que he conocido a lo largo de este trabajo. *Entrar el territorio* a cada habitáculo y espacio de la casa, constituye y representa ese proceso histórico e identitario donde familia, cultura y territorio se entrelazan como una unidad insondable e imposible de desfragmentar. La cocina como mejor espacio para transmitir el conocimiento de los Mayores. El cuarto como escenario para soñar con mundos posibles. Las paredes para colgar los recuerdos nos señalan nuestro devenir social. A su vez, las imágenes invertidas nos recuerdan esa posibilidad de transformar nuestra realidad.

Los retratados: objetos y personas, me acercaron a la cotidianidad, a los símbolos históricos, y al mismo tiempo, me permitieron entender su forma de vida y el carácter

de cada persona. Muchos retratos resultan anónimos en esta serie no por que no tengan nombre, sino porque resaltan el valor de la unión como conjunto y como posibilidad de ser cada uno de nosotros. Finalmente, las casas han sido iluminadas con las linternas de cada familia. Muchas veces también han sido fotos obturadas por los habitantes de cada hogar, mientras yo pintaba la casa con la luz de su linterna. Este ejercicio nos ha permitido entender que imaginar y unirnos es indispensable para construir.

Las imágenes aquí presentadas parten de esa construcción de amistades y de mi curiosidad por entender la histórica resistencia indígena. Un trabajo en conjunto para retratar la cotidianidad y realizar una labor pocas veces asumida por la fotografía, la labor de imaginarnos nuevas realidades posibles: dinámica indispensable en la filosofía epistémica de construir nuevos mundos, uno donde la casa y la tranquilidad de la familia caucana y colombiana sea posible.

## Jorge Tobar Panchoaga

<sup>1</sup> **La cámara oscura** es un instrumento óptico que permite obtener una proyección plana de una imagen externa sobre la zona interior de su superficie. Constituyó uno de los dispositivos ancestrales que condujeron al desarrollo de la fotografía. Los aparatos fotográficos actuales heredaron la palabra cámara de las antiguas cámaras oscuras. Consiste en una caja cerrada y un pequeño agujero por el que entra una pequeña cantidad de luz que proyecta en la pared opuesta la imagen del exterior. El orificio funciona como una lente convergente y proyecta, en la pared opuesta, la imagen del exterior invertida tanto vertical como horizontalmente.

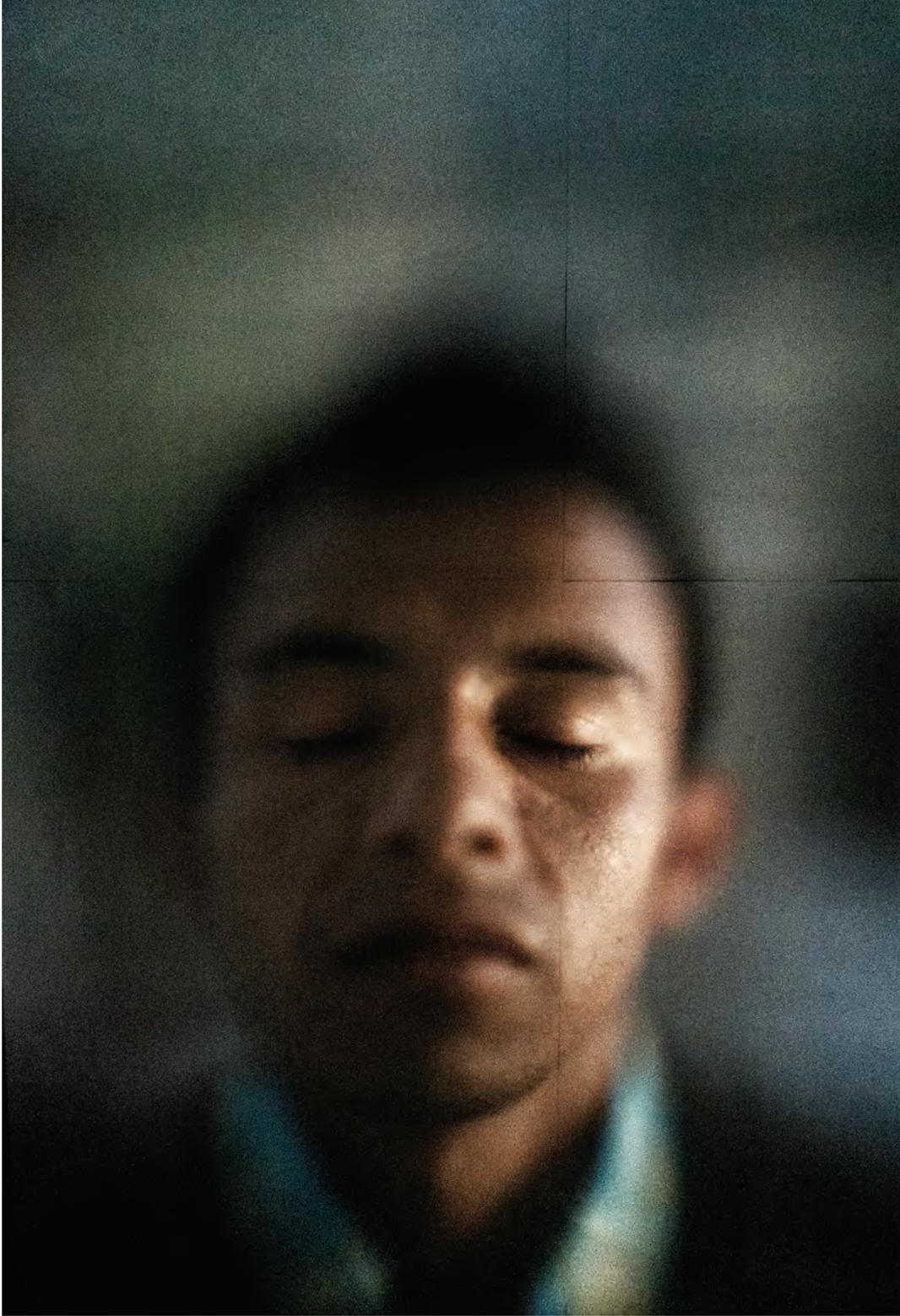




















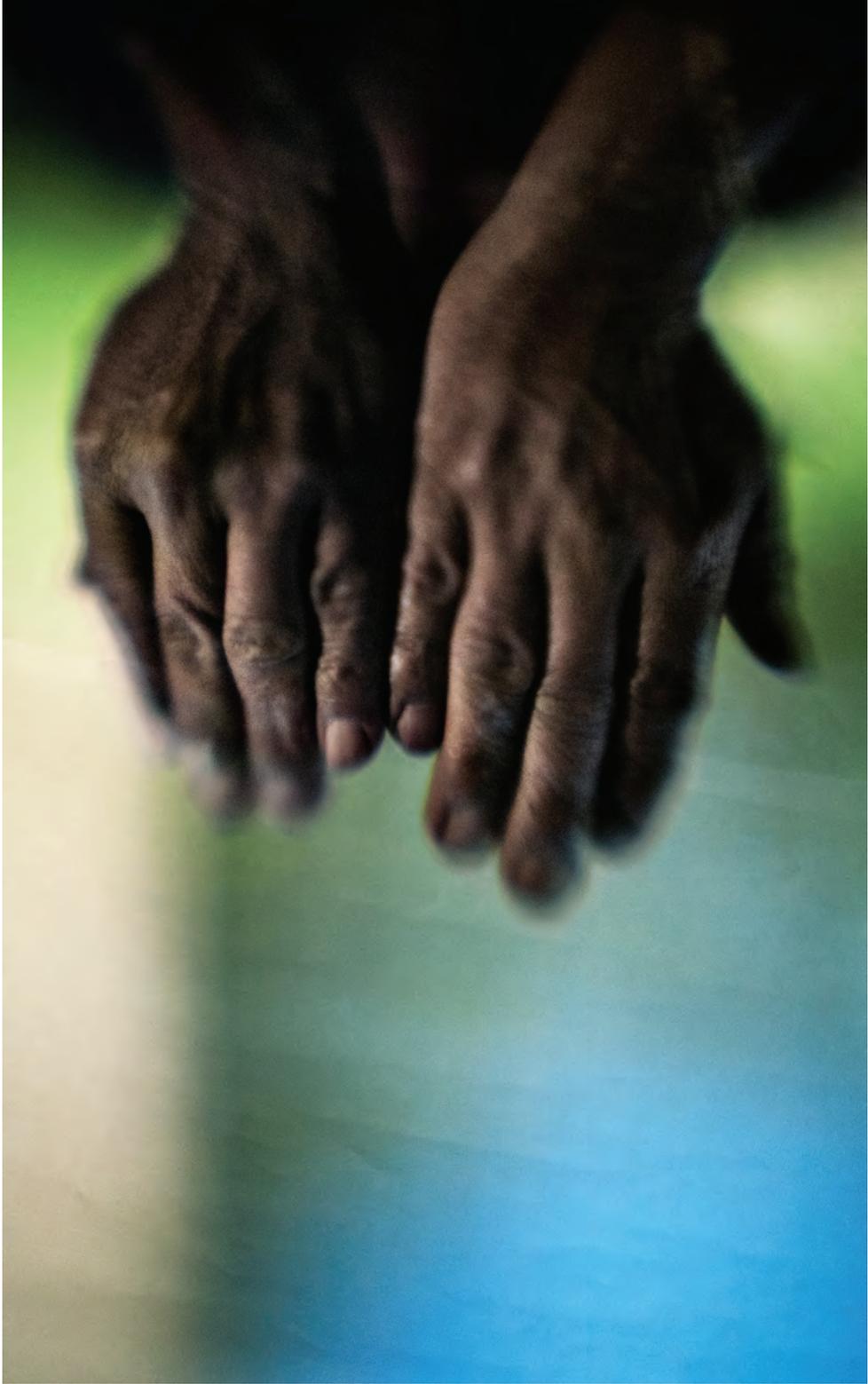


















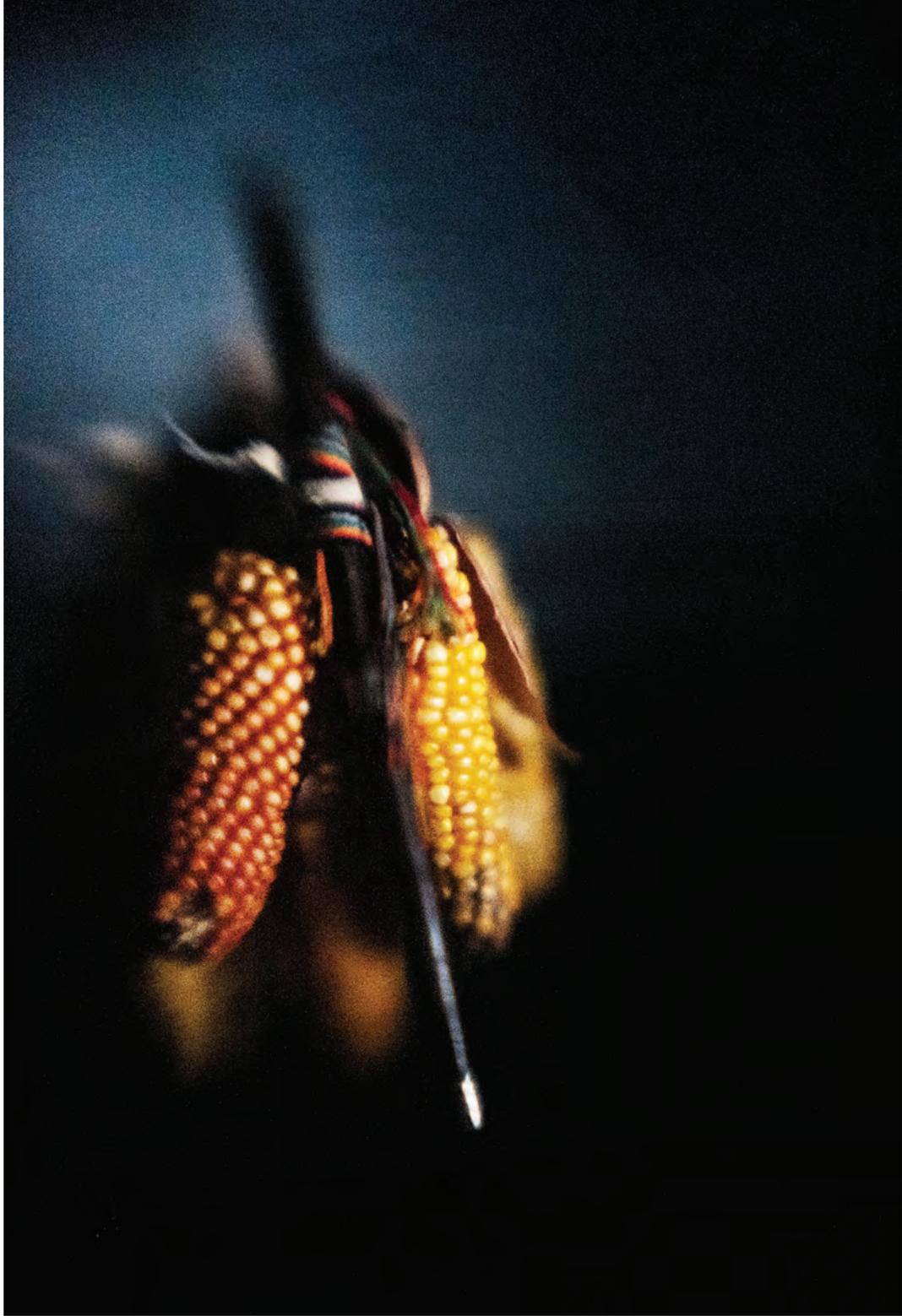


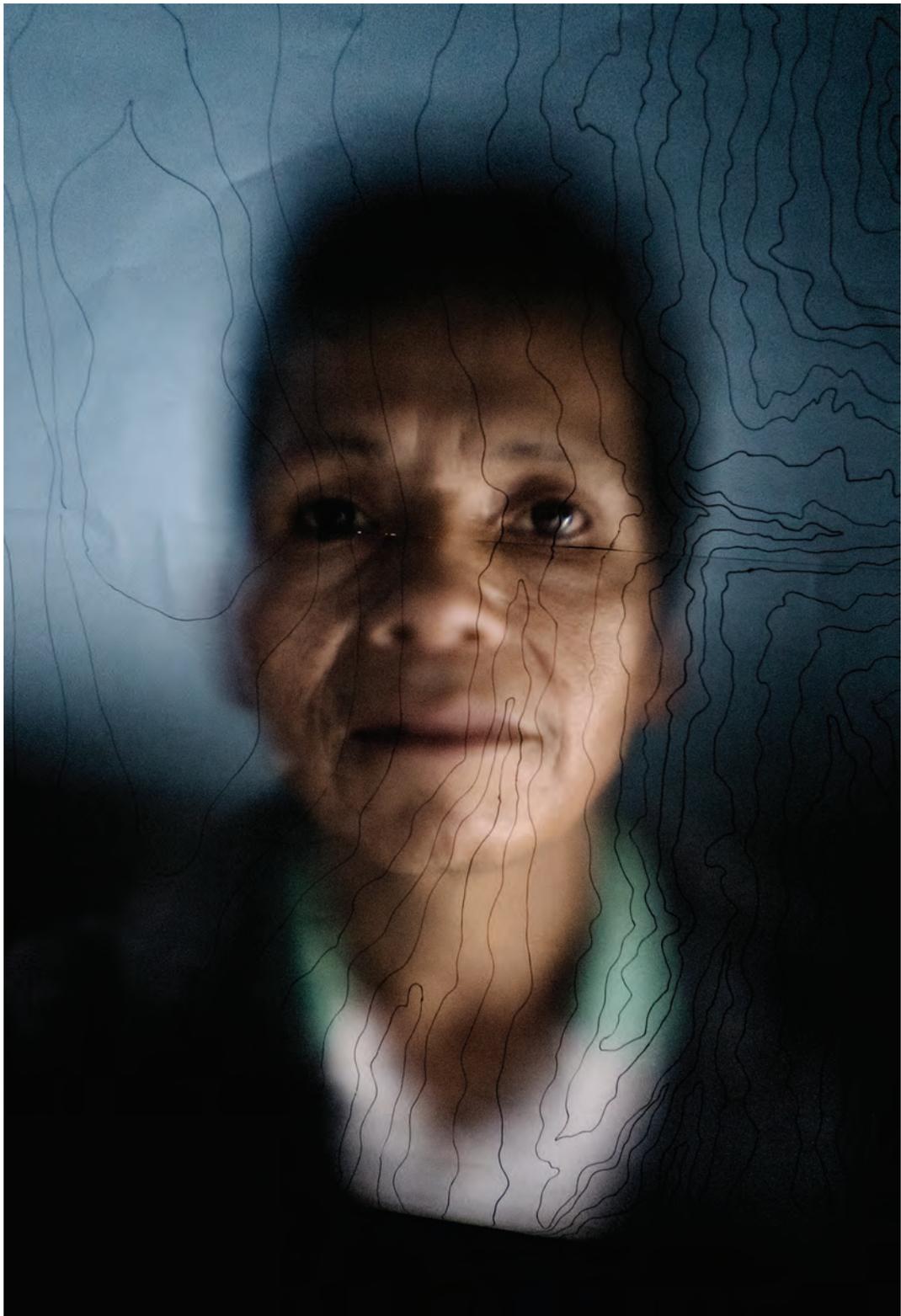












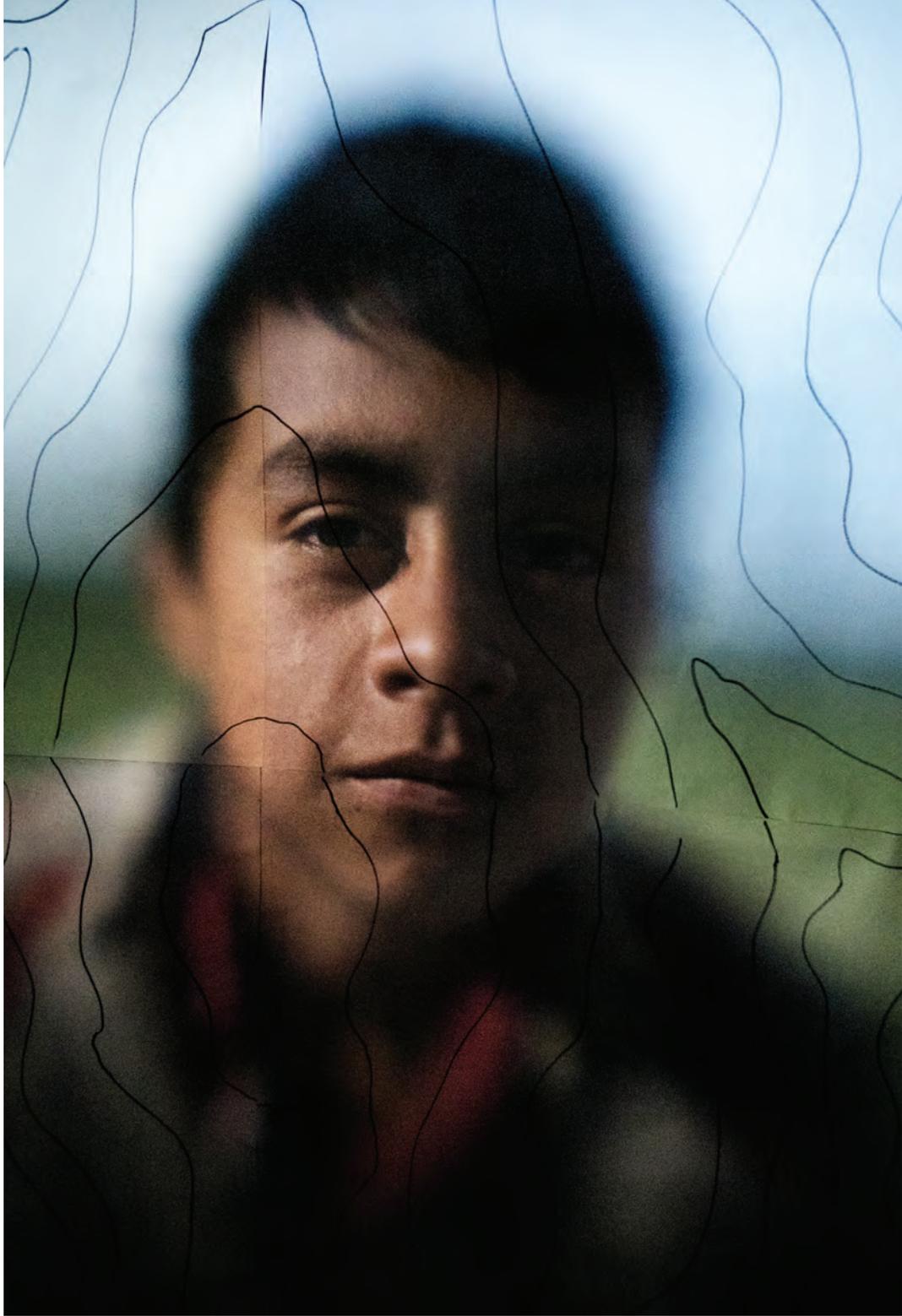




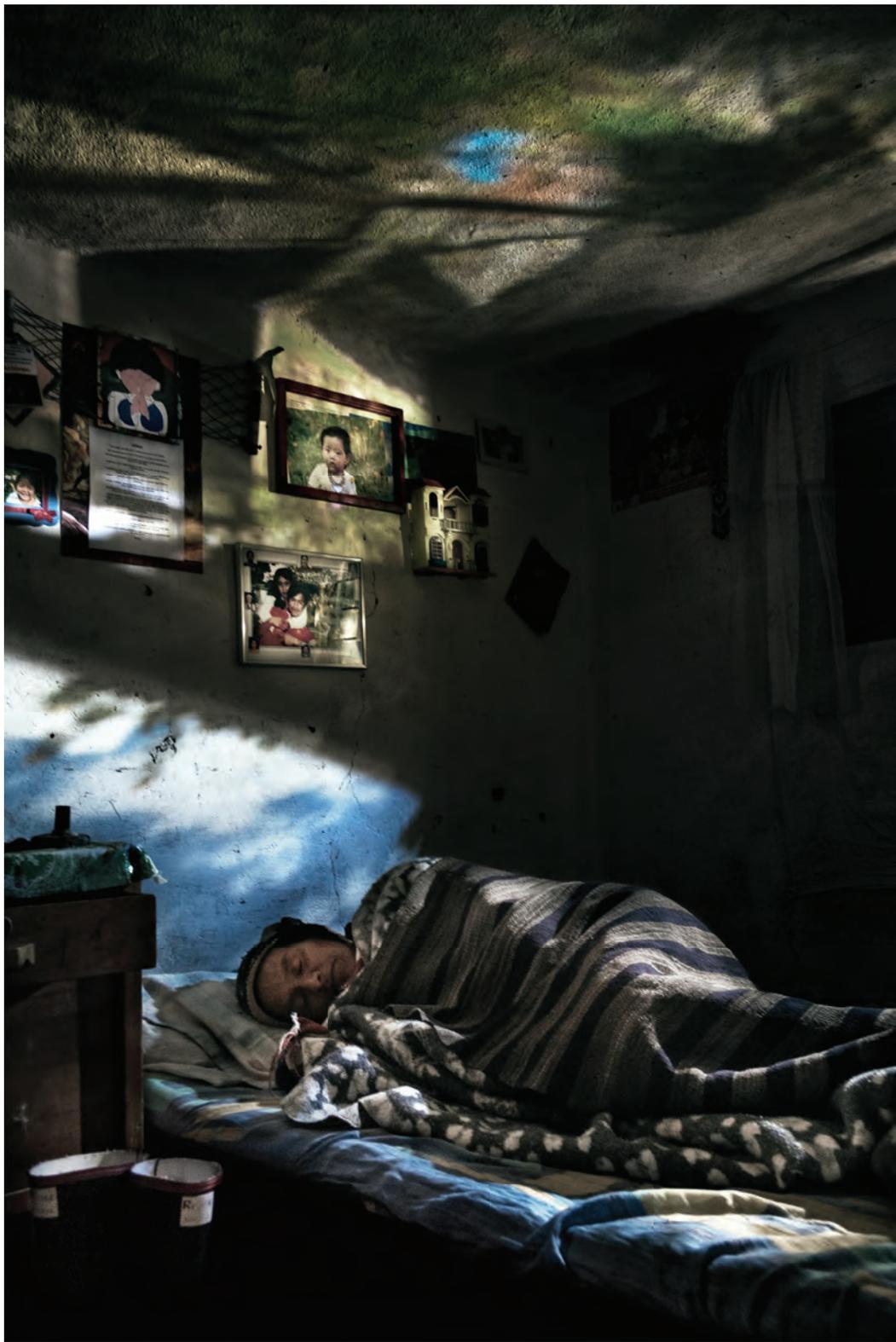




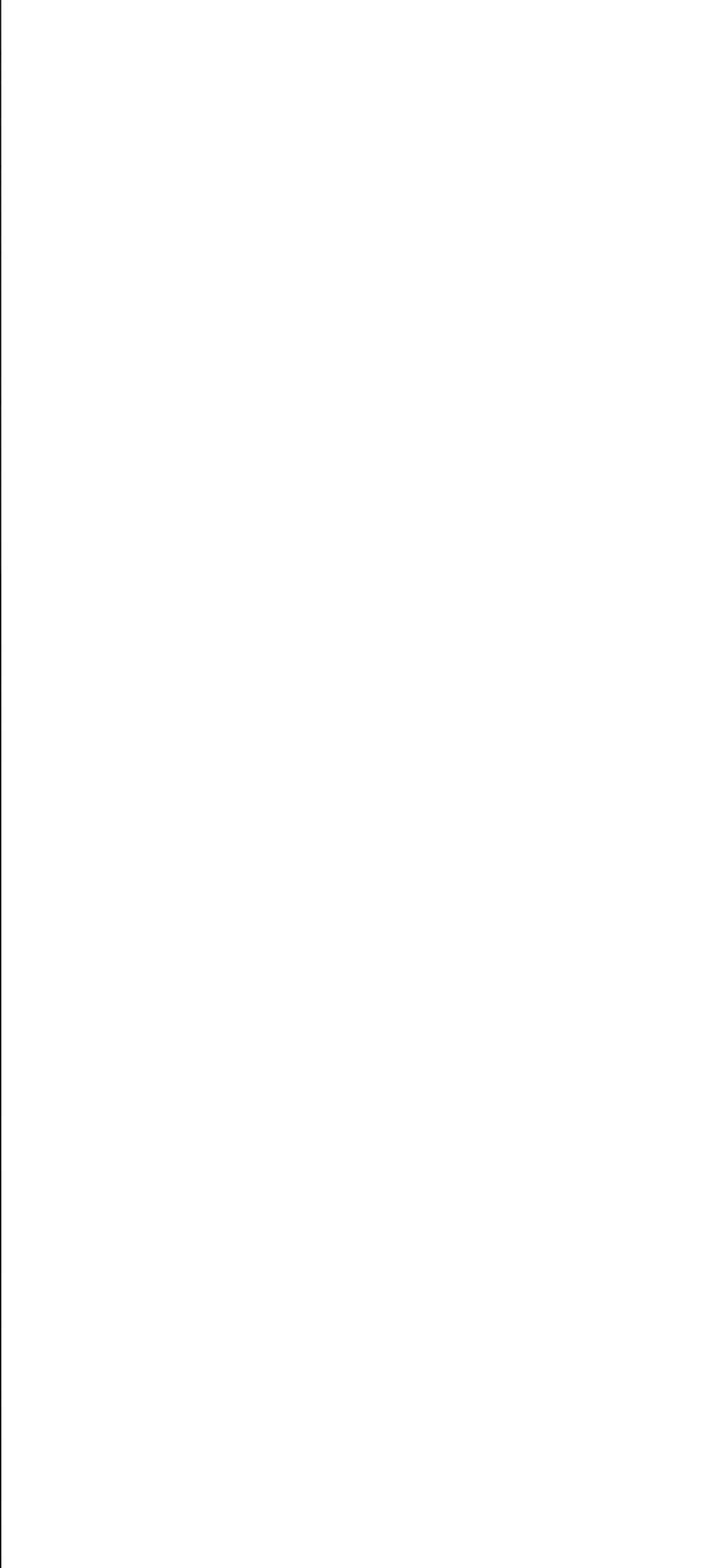












# Espiral de tiempo del Cauca

>> Las fechas aquí citadas no indican un inicio y un final fijos, son, la mayor de las veces, momentos en donde se expresan con más intensidad los procesos socio-históricos contenidos en ellas. Por fuera del orden cronológico pueden subsistir algunos de los procesos señalados, agenciando nuevas transformaciones y soñando nuevos presentes

\* "...divide los pueblos indígenas en cuatro grandes provincias. Una de las cuales es la de Popayán y en la que quedan incluidos los pueblos de Kokonuco, Zanzula, Malvasá, Polindara y Pisabarro, Totoró, Ambaló, Piendamó, Guambía, Socomita, Chero, Piendamú, Chizatao, Xexe, Timbio y Calosé"

Nacimiento del Consejo Regional Indígena del Cauca CRIC 1971

Muerte de Manuel Quintín Lame 1967

Creación de la División de Asuntos Indígenas por parte del Estado Colombiano 1960

Decreto 918 de 1944. Se dictan algunas disposiciones sobre disolución de resguardos indígenas en la región de Tierradentro, departamento del Cauca 1944

Fundación Instituto Indigenista Colombiano 1941

Decreto Ley 1421 de 1940. Se permite la parcelación de resguardos si no existen títulos en notarias 1940

1940, 1960  
La violencia

1930

Manuel Quintín Lame publica el libro: *En defensa de mi raza*

La ley 104 de 1919. Se ratificó la división de los resguardos, y se dispuso severos castigos expresados en despojo de la tierra para aquellos indígenas que se opusieron a la división 1919

El Estado Colombiano autoriza el voto de los indígenas: "quienes supieran leer y escribir y tuvieran propiedad raíz" 1912

Ley 5 de 1905. El General Rafael Reyes ratificó la legalidad de la venta de los resguardos efectuados en subasta pública y los derechos de los rematadores 1905

Ley 89 de 1890. "Por medio de la cual se determina la manera como deben ser gobernados los salvajes que vayan reduciéndose a la vida civilizada" 1890

Creación de la Organización Nacional Indígena de Colombia ONIC

Conformación de los Cabildos en los resguardos de Ambaló y Guambía, Silvia, Cauca

1980

1980-1984

Asamblea Nacional Constituyente y Constitución Política de Colombia

1970-1990

Recuperaciones de tierras. En la zona oriente del departamento del Cauca se hizo la primera recuperación de tierra, a principios de los años setenta, con la finca el Chimán, en Silvia; recuperada por indígenas de los cabildos de Totoró, Paniquitá, una parte de Jibalá, Ambaló y Guambía

1991

La ley artículo 329 y 330 Constitución Política de Colombia estipula que "los Concejos de los Territorios Indígenas, deben diseñar las políticas y los planes de desarrollo económico y social en armonía con el Plan Nacional de Desarrollo"

1991

Constitución Política de Colombia, ARTÍCULO 7 . El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana.

Colombia acoge el convenio 169 de OIT sobre pueblos indígenas

2001

Masacre del Naya

2003

El trueque empieza a ser revitalizado cuando la zona centro (habitada por el pueblo Kokonuco) empezó a reincorporar una tradición antigua en el contexto actual

2004

Premio Nacional de Paz para la Guardia indígena del Cauca

Sentencia T-025 del 2004 de la Corte Constitucional. Se ordena al Estado Colombiano ofrecerles una protección especial a los pueblos Indígenas desplazados por el conflicto armado o en riesgo de desplazamiento forzado.

2008

Minga de los pueblos indígenas del Cauca y de Colombia.

2013

XIV Congreso Regional Indígena del Cauca CRIC

Luchas de resistencia Nasa y de los distintos pueblos indígenas

Fundación de Popayán por parte de los españoles y Sebastian de Belalcázar

1500-1600

1536

1550

Se instala la Colonia en Popayán

1552

Bartolomé de las Casas escribe: *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*

1559

Visita de Tomas López \*

1548-1560

Creación de la Real Audiencia de Popayán

Creación de Encomiendas

1499-1516

9000 a.c.

Primeras ocupaciones de cazadores recolectores en lo que hoy es el departamento del Cauca

1900

Elaboración de estatuaría e hipogeos en Tierradentro

1562

Se empieza a reconocer en territorios indígenas de los Andes tierras colectivas bajo el régimen del resguardo

1597

Apertura del camino de Guanacas. Unión entre Popayán y Neiva

1700

Juan Tama recibe el título de los 5 pueblos: Pitayó, Quichaya, Caldono, Pueblo nuevo y Jambaló

1810

Independencia

1880

Nace Manuel Quintín Lame

1886

Primera Constitución Política de Colombia

Llegada de Colón al "Nuevo Mundo"

1492

1490

"Pupayán", "nuestra ciudad", nombre que en la lengua de los guambianos Namtrik, quiere decir "dos casas de pajiza", "significando la reunión de las dos mitades de nuestro pueblo en ella" pueblo Guambiano



# Jorge Tobar Panchoaga

Jorge es antropólogo de la Universidad del Cauca y especialista en fotografía de la Universidad Nacional de Colombia. Tiene experiencia en docencia en fotografía, y en formulación, ejecución y evaluación de proyectos culturales, sociales y de trabajo comunitario. Actualmente se desempeña como profesor en la Especialización en fotografía de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Colombia y como coordinador del ciclo de conferencias “Variaciones Cromáticas”, el cual co-fundó con dos de sus colegas, en el mismo programa académico.

Su trabajo fotográfico guarda relación con problemáticas socio-culturales de identidad, memoria, lenguaje, cambio cultural por conflicto y de las relaciones del ser humano con su entorno, en espacios de cotidianidad e intimidad, que son logrados a través de la confianza y la cercanía generada con cada persona y pueblo con el que trabaja. De esta forma, su trabajo ha sido publicado por diversas instituciones como las Naciones Unidas, la FAO, el Ministerio de Cultura de Colombia, fundaciones y corporaciones a nivel nacional y medios de comunicación en Colombia.

Igualmente, es co-fundador de la revista digital y corporación Yenyere Raíces y Cultura - [www.yenyere.org](http://www.yenyere.org) – que busca contribuir desde la comunicación, al fortalecimiento de los procesos sociales y organizativos de las comunidades afrocolombianas, específicamente de la región del Pacífico colombiano.

## **Premios y Reconocimientos**

- 2013** Becario del *World Press Photo* y Fundación Pedro Meyer para cursar el **Diplomado en Fotonarrativa y Nuevos Medios**, Ciudad de México, México.
- 2013** Profesor invitado a coordinar el **Seminario de Contexto Actual de la Fotografía en Colombia**, Especialización en fotografía, Facultad de Artes, Universidad Nacional de Colombia.
- 2012** Ganador del concurso **Yo creo** categoría Sets de Séptima *Photoagency*, jurados: Lauren Heitz (Directora de *Agency foto8*), Patrick Llewelin (editor de *Getty Images Reportage*) y Ranjiv Dhaliwal (editor *The Guardian*).
- 2012** Segundo lugar en **III Premio de Fotografía del Patrimonio Cultural de la Nación**, con el proyecto **Subsistir**, Ministerio de Cultura de Colombia.

- 2012 Profesor invitado a realizar **taller de Blanco y negro** en la Especialización en fotografía, Facultad de Artes, Universidad Nacional de Colombia.
- 2011 Ganador del **6° Salón de Arte Joven Club El Nogal**, con la serie **Con Nombre**, 11 de octubre, Club el Nogal, Bogotá, jurados: María Elvira Escallon, Julien Petit, Carlos Salas.
- 2011 Jurado del concurso y exposición **Yo siento lomo**. Exposición realizada en Bogotá y en Medellín.
- 2011 Segundo puesto en la categoría Cambio Climático del **Concurso de fotografía ambiental de Corpocaldas**, con la serie **Dios Proveerá**. Manizales.
- 2011 Jurado, miembro del equipo curador y textos curatoriales de sala en exposición **Una mirada a la fotografía joven, IV edición FOTOGRÁFICA BOGOTÁ 2011**, testimonio y visión, más allá de la reportería, Bogotá.
- 2011 Jurado en el Concurso de fotografía **Macizo Multicolor**. Revista Educativa Oralidades de la Institución Educativa San José de Altamira, municipio de La Vega, departamento del Cauca.
- 2010 **Fotomaratón de Rock al Parque y UNIFEM**, fotografía seleccionada como una de las 10 mejores fotografías en la primera fase de la maratón: rostros de mujeres en Rock al Parque, Bogotá.
- 2008 Menciones de honor por creatividad, tema e ingenio en el **Premio Nacional de Fotografía del Patrimonio Cultural**, Ministerio de Cultura de Colombia 2008, con las fotografías tituladas: "Hoy la identidad de su pueblo está en ella" y la fotografía titulada: "Lorenzo Muelas truequeando enseñanzas", Bogotá.

### **Exposiciones fotográficas**

- 2013 **Revelaciones**, Fondo de exposiciones de la Especialización en fotografía y del programa "Ida y vuelta" de la dirección de Museos y Patrimonio Cultural, Universidad Nacional de Colombia, Claustro San Agustín, agosto 22, Bogotá.
- 2012 **5 años de la Especialización en fotografía** de la Universidad Nacional de Colombia, Cámara de Comercio de Bogotá, sede Salitre.
- 2012 **Yo creo** organizada por la agencia de fotografía Séptima photos del 11 al 21 de octubre del 2012 en The Hub.
- 2012 Individual.t **Cruces de raíz** del 5 al 11 de abril, Piendamó, departamento del Cauca.

- 2012 Ganadores del **Salón de Arte Joven Club El Nogal**, del 2 al 28 de febrero, Club el Nogal, Bogotá.
- 2011 **6° Salón de Arte Joven Club El Nogal**, del 11 de octubre al 9 de noviembre, Club el Nogal, Bogotá.
- 2011 Resultados del **Workshop** con **Beat Presser**. Museo de arquitectura Leopoldo Rother, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.
- 2010 **Versiones y ficciones**. Museo de Arte del Tolima MAT, 10 de agosto al 1 de septiembre, Ibagué.
- 2010 Especialización en Fotografía de la Universidad Nacional de Colombia, **Tercera promoción: 2009-2010**, Museo de Arquitectura Leopoldo Rother, Universidad Nacional de Colombia, 21 de mayo del a 26 de julio del 2010, Bogotá.
- 2009 **La Ruta de la Navidad**, Fotomuseo de Bogotá, Plaza de Bolívar, Diciembre del 2009, Bogotá.
- 2009 **Las imágenes que otros miran**. Casa de la Cultura Manuel Placido Manero, 7 de junio, Pampatar, Isla Margarita, Venezuela.
- 2009 Primera muestra de **Arte Religioso Contemporáneo: Nuevas miradas. Rituales y fetichismo**. Del 3 de abril al 8 de mayo. Universidad del Cauca, Banco de la República, Gobernación del Cauca, Instituto Universitario de Comfacauca, Popayán.
- 2008 Exposición itinerante por Colombia **Premio Nacional de fotografía del Patrimonio cultural**, Ministerio de Cultura de Colombia. Itinerancia: Fusagasuga-Cundinamarca, Casa de la Cultura de Cartago- Valle del Cauca, Casa de la Cultura Soacha- Cundinamarca, Palacio Echeverri- sede actual del Ministerio de Cultura, Bogotá.
- 2008 **Gente y Ciudad**. Biblioteca Departamental 5 de noviembre del 2008 al 30 de enero del 2009, Santiago de Cali.
- 2007 Proyecto **El trueque desde una perspectiva comparativa, diálogo de saberes y recuperación de la memoria ancestral** en: Seminario Trueque o el Precio de la Solidaridad, Banco de la República, Popayán.

### **Colecciones**

- 2013 Colección **Fondo de exposiciones de la Especialización en Fotografía** y del Programa **Ida y vuelta**, Dirección de Museos y Patrimonio Cultural de la Universidad Nacional de Colombia.
- 2011 Colección de Arte Club El Nogal, Serie **Con Nombre**.

## Publicaciones

- 2013** **III Premio Nacional de Patrimonio Cultural de la Nación**, Ministerio de Cultura de Colombia, Imprenta Nacional de Colombia, ISBN:978-958-9177-97-6.
- 2012** Catálogo de exposición y subasta de arte **Yo creo**, Agencia fotográfica Séptima photos. Octubre del 2012.
- 2012** Portal BBC MUNDO, galería de imágenes **Yo creo Colombia** de la Agencia Séptima Photos, 29 de octubre.
- 2012** Artículo **Apuntes de un egresado**, Catálogo de exposición 5 cohorte de especialistas en fotografía, Ediciones Universidad Nacional de Colombia, Especialización en fotografía. Bogotá. ISBN: 978-958-761-291-2.
- 2012** Texto curatorial **Una Mirada a la fotografía joven**, coautoría Miguel Torres y David Lozano, Memorias, IV Bienal FOTOGRÁFICA BOGOTÁ 2011, Testimonio y visión más allá de la reportería, Fotomuseo de Bogotá. ISBN: 978-958-99096-5-2.
- 2011** Fotografías para **Construyendo patrimonio gastronómico a partir de prácticas populares en el cerro de Monserrate**, en Miradas contemporáneas al patrimonio cultural bogotano, Alcaldía Mayor de Bogotá, Instituto Distrital de Patrimonio Cultural, Bogotá. ISBN: 978 958 99705 4 6.
- 2011** Fotografías para el Especial revista Semana **Somos Pacífico**, Noviembre del 2012, Bogotá, Publicaciones Semana. ISSN 0121 -4837.
- 2011** Catálogo de exposiciones **6° salón de arte joven** de la Corporación Club El Nogal.
- 2011** Fotografías para **Los Kokonukos enseñan a truequiar**, Asociación de Cabildos Genaro Sanchez, Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (F-ODM), Instituto de hidrología, meteorología y estudios ambientales, Popayán.
- 2011** Fotografías serie Tributo a Michael para el libro **Cuerpo entre líneas**, Orquesta Filarmónica de Bogotá. ISBN 978- 958 -99582- 3 -0.
- 2010** Promoción gira de conciertos **Make it Happen, no solo es música es comunidad**, Jota Ramos, Londres.
- 2009** Catálogo de exposición, **La ruta de la Navidad**, FOTOMUSEO de Bogotá. ISSN 1657 -1096.
- 2009** Fotografía para el álbum de **Toño Barrio Latin Groove**, Sello MTM Discos, Bogotá.

**2008** Portada: **Guía de Recursos de Género para el Cambio Climático**, Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo PNUD, México, 10 de Julio del 2008. ISBN 978-92-1-326026-5.

### **Ponencias**

- 2013** Conferencia **Memoria visual del Cauca: los caminos del agua y los pasos de la palabra**, Escuela Internacional: El significado de la Fotografía, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá. Del 17 al 28 de junio.
- 2010** Conferencia **Cubrimiento de eventos culturales, difusión en redes sociales**, en el II Festival Internacional de cine y video comunitario y alternativo Ojo al Sancocho, Casa de la cultura de Ciudad Bolívar, Bogotá.
- 2009** Ponencia **Intercambio memoria y revitalización del trueque**, en Reunión de antropología del MERCOSUR –RAM 2009-, Grupo de trabajo 8 Etnografías de prácticas económicas, reflexiones sobre fronteras sociales, Buenos Aires, Argentina.
- 2007** Ponencia **Trueque en el contexto de la zona centro oriente del departamento del Cauca. La Maria Piendamó y Ambaló de Miraflores** en el Seminario *Trueque o el Precio de la Solidaridad*, Banco de la República, Popayán. 28 y 29 de noviembre. Organizado por: COLCIENCIAS, Universidad del Cauca; grupos de investigación: GESC, GICEA, IDIS Y TULL; Asociación de cabildos Genaro Sánchez, Juventud Yanacona, Totoguampa.



# Agradecimientos

Quiero extender mi agradecimiento en primera instancia al universo y sus estrellas que me acompañaron en cada uno de mis pasos en este trabajo. También quiero agradecer al cabildo de Ambaló y demás autoridades indígenas del Cauca; a la familia Yalanda-Pechené que me permitió acompañar sus vidas y apoyó mi trabajo con alegría y sonrisas: el abuelo Joaquín, mis amigos Víctor, Dora, Ángela, Laura, Juliana, Miguel Ángel, Chucho, Leider, Juancho, Javier, Marcelo, Ellurs, Marcia, Purshk, Manuel, Viviana, los niños y bebés, a ellos que me permitieron entrar en sus vidas, sus familias, sus casas y compartir, a todos gracias. A mi familia extensa, mi mamá Ana Mercedes que nunca ha permitido que abandone mis sueños. A mi papá Gersaín que me enseñó que los caminos solo se pueden caminar con corazón. A mis hermanos: Manuel, Pablo, Natalia, Damián, Marciano, Nadia, JM, Pablo Eduardo, Ángela, Luisa, Robert, Caro, Alex, Andrés y todos los demás primos. A mi abuela Ninfa que siempre me jala las orejas con amor. A mis abuelos Laurentino y Rosendo, que me acompañan desde niño. A mis tíos, todos, que son pilares de mi vida. A Tania que me acompaña y apoya a lo largo de este camino con amor, sacrificios y comprensión, permitiendo

que su cariño y sus palabras permeen todo y me den la posibilidad de hacer mi trabajo con alegría, compromiso y magia, a ella le agradezco con el corazón. A mis hermanos de vida; Luis Gerardo, Damián, Gabriel, Miguel, Carlo, David, Alejandro, Soda, Ximena, Guillermo, Ana Maria, Adolfo, Sebastián, Marcela, Santiago, Federico, Andrés, Fernando Montiel, a todos mis profesores y los demás que se me escapan, junto a ellos los pasos son más alegres y fáciles de dar, pues su apoyo siempre es incondicional y mi vida constantemente crece en su compañía. A todos los que por razones de memoria he olvidado en este proceso, también quiero agradecer. Y aprovecho para extender ese abrazo a la enorme familia que día a día construimos con los maravillosos lazos genéticos y con la fuerza enorme de los lazos sociales, de las historias, la charla, la amistad y los trabajos hechos con varias manos; esas familias que se construyen con los sueños de mejorar las cosas, de mejorar el universo siendo creativos y constructivos con nuestro entorno. A ellos, los que ven la sociedad y su cultura como una familia, una sonrisa.



# La grande maison

*« Elle connecta sa vie à l'amertume  
de ceux qui pour toi ont l'ample firmament  
pour lit le sol dur  
et pour oreiller, leur tristes pensées. »*

Ninfa Aracely Manzano  
Au-delà de mes tristesses, Popayán, 2009

Le département du Cauca a été, historiquement, un territoire d'importance sociale et géographique pour le territoire qu'aujourd'hui nous connaissons comme la Colombie. Premièrement, comme un conclave indigène où coexistaient les peuples Pishau, Nasa, Kokonuco, Misak et Ambaló, entre beaucoup d'autres, en commerce et relations interethniques, politiques et d'échange. Lorsque les espagnols sont arrivés, ce territoire était déjà habité. En 1537 les conquistadors Ampudia et Añasco luttèrent contre les peuples indigènes commandés par le Cacique Payan et Calambas, dans un combat de trente jours dans lequel, par supériorité en armement, tombèrent les caciques vaincus. Après la guerre, en ayant l'intuition que la lutte n'était pas l'unique stratégie pour résister, une famine survint de telle magnitude, que pendant des mois il n'y eut rien à manger ; « dans un acte de résistance suicide ils décidèrent alors, de se nier à semer et à cultiver, avec l'espoir de voir sortir l'envahisseur de leur domaines » raconte le chroniqueur Andagoya. Ainsi, la vie sociale coloniale fut marquée par la subordination et l'exploitation indigène de manière contrôlée comme fruit et récompense de la Campagne de la Conquête. Postérieurement, dans le processus d'indépendance et de construction de l'État-Nation, le Cauca participa activement avec des soldats et à travers la lutte. Dans ce scénario, il fut évident une relation séculaire entre l'individu, son patrimoine et son héritage ; la terre se constitua en sol natal, la conversion la plus ressentie de la patrie, tout acheminé à éviter ce qui était local en fonction de ce qui était national. De même que l'identité, en occultant des histoires singulières et diverses en faveur d'une histoire unique, nationale et officielle.

Dans la Carte de 1821, émise par les cabildantes de Popayan au nouveau centre de pouvoir, Bogota, les relations de subordination sociale, politique et économique qui caractérisaient la vie sociale indigènes se reproduisent au sein du nouvel ordre national. De cette manière, les lois républicaines favorisent le système de l'hacienda, en

détériorant la figure de la réserve en obtenant une main d'œuvre gratuite provenant des villages indigènes. Ainsi, l'Indépendance n'a pas changé les conditions. Malgré cela, les indigènes résistent avec leur tradition, leur dignité et leur forme de vie. En 1991, la diversité culturelle a été reconnue en Colombie, or le territoire est soumis depuis des décennies dans une guerre de laquelle il a été impossible d'en sortir. En 2012, divers rapports signalent le département du Cauca comme le scénario social où le plus de familles ont été déplacées de manière forcée. On estime un total de plus de 700.000 personnes, ayant abandonné leurs biens et leur espace de vie à cause de divers aspects entre lesquels on souligne le conflit armé. La résistance sur tous ces scénarios s'est manifesté, pas toujours comme un acte strictement politique ou de contestation, mais plutôt comme un acte quotidien, où l'héritage, les histoires de famille et la vie en communauté, prévalent : la résistance se sème sur la Grande Maison, le territoire.

Le morceau de ciel qui correspond à chacun de regarder dans son enfance, se réfère intimement avec le territoire où il est né pour vivre, avec sa famille et sa fenêtre, avec ce qu'il a hérité des aïeux pour lier la construction d'une identité avec la terre et ses semblables et ainsi construire une idée de monde. La maison comme premier scénario social établit une consolidation du noyau social basique de toute communauté. C'est ici où les différences culturelles s'établissent, où les histoires et les mythes se transmettent pour consolider notre identité et où le cosmos de l'univers se construit particulier et dynamique dans chaque société. A son tour, c'est dans la maison et dans la famille où la différence nous unit : nous sommes tous fils, héritiers de la connaissance de nos aïeux ; nous vivons dans des espaces similaires, nous dormons dans des habitacles différents et similaires. Nous utilisons des outils pour subsister et faire des relations avec notre milieu. Dans la maison, nous faisons tous partie intégrale d'un monde universel et vital auquel nous appartenons et en même temps, un monde qui nous attend pour construire dans la dialectique de la vie.

Les caméras obscures<sup>1</sup> ont été construites avec les familles et les amis que j'ai connus tout au long de ce travail. Entrer le territoire dans chaque habitation et espace de la maison, constitue et représente ce processus historique et identitaire où famille, culture et territoire s'entretiennent comme une unité insondable et impossible de défragmenter. La cuisine comme le meilleur espace pour transmettre le savoir des Aïeux. La chambre comme scénario pour rêver avec des mondes possibles. Les murs pour pendre les souvenirs nous signalent notre devenir social. A leur tour, les images inverties nous rappellent cette possibilité de transformer notre réalité.

Les reflétés : objets et personnes, m'ont rapproché de la quotidienneté, des symboles historiques, et en même temps, m'ont permis de comprendre leur forme de vie et le caractère de chaque personne. Beaucoup de portraits résultent anonymes sur cette série, non pas parce qu'ils n'ont pas de nom, mais parce qu'ils soulignent la valeur de l'union comme ensemble et comme possibilité d'être de chacun de nous. Finalement les maisons ont été illuminées avec les lanternes de chaque famille. Beaucoup de fois elles sont devenues aussi des photos obturées par les habitants de chaque foyer, pendant que je peignais la maison avec la lumière de leur lanterne. Cet exercice nous a permis de comprendre qu'imaginer et nous unir est indispensable pour construire.

Les images ici présentes partent de cette construction d'amitiés et ma curiosité à comprendre l'historique résistance indigène. Un travail ensemble pour refléter la quotidienneté et réaliser une labeur peu de fois assumée par la photographie, le travail d'imaginer de nouvelles réalités possibles : dynamique indispensable dans la philosophie épistémique de construire de nouveaux mondes, celui où la maison et la tranquillité de la famille du Cauca et colombienne soit possible.

## Jorge Tobar Panchoaga

<sup>1</sup> **La caméra obscure** est un instrument optique qui permet d'obtenir une projection plate sur la zone intérieure de sa surface. Celle-ci a été un des dispositifs ancestraux qui ont débouché au développement de la photographie. Les appareils photographiques actuels ont hérité le mot caméra des anciennes caméras obscures. Cela consiste en une boîte fermée et un petit trou par lequel entre une petite quantité de lumière qui projette sur le mur opposé l'image de l'extérieur. L'orifice fonctionne comme un lent convergent et il projette sur le mur opposé, l'image extérieure inversée aussi bien verticalement qu'horizontalement.



Trabajo realizado durante el Diplomado en Fotonarrativa y Nuevos Medios  
2013



Con el apoyo de World Press Photo

**La Casa Grande** es un trabajo que reflexiona en torno a la familia indígena del Cauca actual; un acercamiento al territorio como escenario social indispensable para construir una identidad cultural y al mismo tiempo pervivir en el tiempo a pesar de los embates del conflicto armado, de la estigmatización y del ritmo de la vida moderna que desea el país. La identidad es de gran importancia en estos tiempos y la individualización social ha sido un fenómeno constantemente arraigado a la forma de entender este aspecto social, sustrayendo al individuo de la condición grupal para convertirlo en civil. Este trabajo señala la importancia de la unión para la pervivencia y resistencia al tiempo que reflexiona sobre grandes pilares de la construcción de identidad indígena: la comunidad, la casa, la familia, la herencia cultural y la necesidad sentida de un territorio para vivir. Ambaló, el resguardo donde han sido tomadas estas imágenes, proyecta un país en paz y calma, deseo de todos los que habitamos Colombia. Este panorama señala de forma contradictoria la imagen que hoy tenemos del Cauca como uno de los departamentos con mayor conflicto armado y mayor desplazamiento forzado en el país. Las imágenes de esta serie nos llevan a espacios íntimos donde reconocemos el valor que tienen para la vida estas historias insondables que se viven en la casa: lo cotidiano y lo básico para subsistir; un lugar que ha sido arrebatado para muchos caucanos hoy. La luz devela nuevos mundos posibles, transformando todo y permitiendo imaginarnos que un Cauca y una Colombia en paz y abundancia es posible, con la capacidad que tenemos todos de imaginar un mundo más mágico y lleno de respeto por la vida.

Invitan:



**MinCultura**  
Ministerio de Cultura

**PROSPERIDAD  
PARA TODOS**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
**Embajada de Suiza**

Con el apoyo de:

